

Паспорт и программа формирования компетенции

Направление 44.04.01 «Педагогическое образование»
Магистерская программа «Языковое образование (иностранные языки)»

1. Паспорт компетенции

1.1. Формулировка компетенции

Выпускник, освоивший основную профессиональную образовательную программу, должен обладать компетенцией:

УК-5	способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
-------------	--

1.2. Место компетенции в совокупном ожидаемом результате обучения

Компетенция относится к блоку универсальных компетенций и является обязательной для всех выпускников в соответствии с требованиями ОПОП.

1.3. Структура компетенции

Структура компетенции в терминах «знать», «уметь», «владеть»

знать

- основные характеристики деловой коммуникации, особенности общения в деловой сфере; виды и специфику письменных текстов и устных выступлений коммуникантов; знать правила общения как при непосредственном контакте с собеседником, так и правила общения по телефону;
- закономерности построения текстов, в том числе и узкоспециальные тексты; требования к составлению делового письма, правила его написания; языковые средства, в особенности клише, и структуры, используемые при написании делового письма;
- правила ведения и поддержания коммуникации в рамках профессиональной тематики на иностранном языке;
- особенности общения в деловой сфере; виды и особенности письменных текстов и устных выступлений;
- нормы делового общения, его базовые характеристики, специфику общения в деловой сфере; требования и правила профессиональной самопрезентации;
- основные концепции межкультурной коммуникации, направления анализа своего коммуникативного поведения, содержание принципов межкультурного обмена, ценностные основания различных типов межкультурного обмена, концептуальные подходы к анализу ценностей (содержание, динамика и т.п.);
- содержание понятия "стиль педагогического общения", его отличия от других стилевых особенностей педагогической деятельности, отличия монологических стилей от диалогического, содержание каналов невербальной коммуникации, особенности невербальных сообщений, содержательные аспекты эмпатии как важнейшей способности педагога;
- психологические причины неизбежного возникновения трудностей в профессиональной и межкультурной коммуникации. Виды рассогласования коммуникативных установок коммуникантов. Модальности высказываний и их вербальное выражение. Понятие высокого и низкого контекста и их влияние на коммуникативное поведение;
- теоретико-методологические основы психологии межкультурных коммуникаций;
- теории и модели межкультурных коммуникаций; типологизацию культур; особенности межкультурной вербальной и невербальной коммуникации; базовые национальные ценности

русской культуры;

- стили межкультурного конфликтного взаимодействия и разрешения конфликтов в различных культурах, психологические механизмы адаптации в инокультурной среде;
- основной понятийный аппарат лингвокультурологии, теоретические предпосылки становления лингвокультуролого;
- методы проведения лингвокультурологического анализа, основные принципы осуществления научной деятельности, особенности организации исследовательской деятельности обучающихся;
- ключевые теории межкультурной коммуникации;
- основные понятия межкультурной коммуникации, такие как: форма, участники, виды и сферы МКК, ее базовые механизмы и инструменты;
- принципы реализации переменных в межкультурном общении;
- каким образом происходит картирование мира в языке;
- особенности употребления вербальных и невербальных знаков в условиях МКК;

уметь

- принимать участие в деловом общении на иностранном языке с целью решения определенных коммуникативных задач; организовывать на иностранном языке процесс делового общения посредством применения соответствующих коммуникативных стратегий и тактик; уметь входить и поддерживать процесс общения;
- вести на иностранном языке деловое общение с применением коммуникативно-эффективных стратегий и тактик; запрашивать информацию, объяснять свою позицию собеседнику;
- выстраивать на иностранном языке деловую коммуникацию через использование адекватных коммуникативных стратегий и тактик, осуществлять перевод с иностранного языка на русский текстовых фрагментов в рамках определенной профессиональной тематики;
- выступать с результатами проводимого научного исследования и поддерживать процесс коммуникации в рамках профессиональной тематики на иностранном языке;
- выстраивать на иностранном языке процесс делового общения, осуществлять перевод с иностранного языка на русский и с русского на иностранный;
- анализировать различные виды культурных измерений и их влияние на процесс межкультурной и профессиональной коммуникации, выделять цели межкультурной и профессиональной коммуникации в условиях поликультурных образовательных систем, выделять особенности отношения к профессиональной и учебной деятельности в зависимости от культурных особенностей;
- анализировать собственное невербальное поведение, контролировать и видоизменять содержание невербальной коммуникации в зависимости от ситуаций общения;
- использовать приемы самодиагностики эмпатии, толерантности для рефлексии коммуникативных затруднений;
- анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;
- использовать модели и концепции межкультурных коммуникаций для анализа различных ситуаций межкультурного взаимодействия;
- соотносить профессиональные знания, полученные в рамках специализации с современной реальностью межкультурных отношений;
- распознавать культурные смыслы, воплощенные в различных языковых явлениях;
- распознавать культурные смыслы, зафиксированные различными языковыми знаками; использовать научные методы для достижения результатов исследовательской деятельности; осуществлять руководство исследовательской работой обучающихся;
- описать наиболее эффективные исследовательские методики, которые могут быть применены к ситуациям межкультурного взаимодействия;
- дать определения ключевым терминам теории межкультурной коммуникации;
- описать процессы кодирования и декодирования в МКК;
- объяснить расхождение в картинах мира представителей разных лингвокультур;

– выявить закономерности коммуникативного поведения языковой личности с учетом ситуации межкультурного общения;

владеть

- навыком ведения и поддержания коммуникации в рамках профессиональной тематики на иностранном языке;
- навыком построения текстовых фрагментов на иностранном языке, переводить и реферировать специальную литературу, умением подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, навыком объяснения своей точки зрения;
- навыками устной речи в рамках профессиональной тематики; навыками устной и письменной иноязычной речи; навыками ответа на вопросы во время интервью при приеме на работу и беседы на профессиональную тему;
- навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создавать простой связный текст по знакомым или интересующим темам, адаптируя его для целевой аудитории;
- навыком поддержания коммуникации в рамках профессиональной тематики на иностранном языке; навыком личностной и профессиональной самопрезентации на иностранном языке;
- способами и методами построения исследования, направленного на изучение психологических особенностей коммуникативного поведения в разных культурах, культурных эталонов коммуникативного поведения и культурных стандартов;
- способами оценки монологичности/диалогичности коммуникативного поведения педагога, успешности невербальной коммуникации; приемами эмпатического взаимодействия;
- способами саморегуляции эмоциональных состояний, способами взаимодействия в различных видах психологических модальностей, способами управления и анализа конфликтных ситуаций в условиях межкультурного обмена;
- навыками психологического анализа причин неудач и барьеров понимания в межкультурной коммуникации;
- технологиями духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей;
- способами организации конструктивного межкультурного взаимодействия с участниками образовательного процесса;
- навыками критического осмысления существующих концепций и выделяемых предметов лингвокультурологического исследования;
- навыками анализа культурно-обусловленных языковых фактов; опытом проведения самостоятельного научного поиска; способами интеграции исследовательской деятельности в образовательный процесс;
- навыками ведения дискуссий по проблемам межкультурной коммуникации;
- ведущими научными методами, которые могут быть использованы в исследованиях по проблемам межкультурного общения;
- информацией о действии механизмов МКК;
- понятиями "когниция", "картина мира", "категоризация" и "концептуализация мира средствами языка";
- правилами выбора коммуникативных стратегий, тактик и применения этикетных норм при общении с представителями иной культуры.

1.4. Планируемые уровни сформированности компетенции

№ п/п	Уровни сформированности компетенции	Основные признаки уровня
1	<i>Пороговый (базовый) уровень</i>	Имеет представление об основных закономерностях развития общества и роли культуры в развитии

	(обязательный по отношению ко всем выпускникам к моменту завершения ими обучения по ООП)	человечества. Демонстрирует знания основ межличностного делового общения на русском и иностранном языках, закономерностей и особенностей социально-исторического развития различных культур, межкультурного разнообразия общества.
2	Повышенный (продвинутый) уровень (превосходит «пороговый (базовый) уровень» по одному или нескольким существенным признакам)	Способен применять методику межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с использованием профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий. Демонстрирует умение адекватно объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание лингвокультурных особенностей поведения людей.
3	Высокий (превосходный) уровень (превосходит пороговый уровень по всем существенным признакам, предполагает максимально возможную выраженность компетенции)	Демонстрирует понимание и умение толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества, анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия, владение методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия.

2. Программа формирования компетенции

2.1. Содержание, формы и методы формирования компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Содержание образования в терминах «знать», «уметь», «владеть»	Формы и методы
1	Иностранный язык в профессиональной коммуникации	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные характеристики деловой коммуникации, особенности общения в деловой сфере; виды и специфику письменных текстов и устных выступлений коммуникантов; знать правила общения как при непосредственном контакте с собеседником, так и правила общения по телефону – закономерности построения текстов, в том числе и узкоспециальные тексты; требования к составлению делового письма, правила его написания; языковые средства, в особенности клише, и структуры, используемые при написании делового письма – правила ведения и поддержания коммуникации в 	лабораторные работы, экзамен

		<p>рамках профессиональной тематики на иностранном языке</p> <ul style="list-style-type: none"> – особенности общения в деловой сфере; виды и особенности письменных текстов и устных выступлений – нормы делового общения, его базовые характеристики, специфику общения в деловой сфере; требования и правила профессиональной самопрезентации <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – принимать участие в деловом общении на иностранном языке с целью решения определенных коммуникативных задач; организовывать на иностранном языке процесс делового общения посредством применения соответствующих коммуникативных стратегий и тактик; уметь входить и поддерживать процесс общения – вести на иностранном языке деловое общение с применением коммуникативно-эффективных стратегий и тактик; запрашивать информацию, объяснять свою позицию собеседнику – выстраивать на иностранном языке деловую коммуникацию через использование адекватных коммуникативных стратегий и тактик, осуществлять перевод с иностранного языка на русский текстовых фрагментов в рамках определенной профессиональной тематики – выступать с результатами проводимого научного исследования и поддерживать процесс коммуникации в рамках профессиональной тематики на иностранном языке – выстраивать на иностранном языке процесс делового общения, осуществлять перевод с иностранного языка на русский и с русского на иностранный <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыком ведения и поддержания коммуникации в рамках профессиональной 	
--	--	--	--

		<p>тематики на иностранном языке</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыком построения текстовых фрагментов на иностранном языке, переводить и реферировать специальную литературу, умением подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, навыком объяснения своей точку зрения – навыками устной речи в рамках профессиональной тематики; навыками устной и письменной иноязычной речи; навыками ответа на вопросы во время интервью при приеме на работу и беседы на профессиональную тему – навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создавать простой связный текст по знакомым или интересующим темам, адаптируя его для целевой аудитории – навыком поддержания коммуникации в рамках профессиональной тематики на иностранном языке; навыком личностной и профессиональной самопрезентации на иностранном языке 	
2	Психологические основы обучения личности иностранному языку	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные концепции межкультурной коммуникации, направления анализа своего коммуникативного поведения, содержание принципов межкультурного обмена, ценностные основания различных типов межкультурного обмена, концептуальные подходы к анализу ценностей (содержание, динамика и т.п.) – содержание понятия "стиль педагогического общения", его отличия от других стилевых особенностей педагогической деятельности, отличия монологичных стилей от диалогического, содержание каналов невербальной 	лекции, лабораторные работы

		<p>коммуникации, особенности невербальных сообщений, содержательные аспекты эмпатии как важнейшей способности педагога</p> <ul style="list-style-type: none"> – психологические причины неизбежного возникновения трудностей в профессиональной и межкультурной коммуникации. <p>Виды рассогласования коммуникативных установок коммуникантов. Модальности высказываний и их вербальное выражение. Понятие высокого и низкого контекста и их влияние на коммуникативное поведение уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – анализировать различные виды культурных измерений и их влияние на процесс межкультурной и профессиональной коммуникации, выделять цели межкультурной и профессиональной коммуникации в условиях поликультурных образовательных систем, выделять особенности отношения к профессиональной и учебной деятельности в зависимости от культурных особенностей – анализировать собственное невербальное поведение, контролировать и видоизменять содержание невербальной коммуникации в зависимости от ситуаций общения – использовать приемы самодиагностики эмпатии, толерантности для рефлексии коммуникативных затруднений <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – способами и методами построения исследования, направленного на изучение психологических особенностей коммуникативного поведения в разных культурах, культурных эталонов коммуникативного поведения и культурных стандартов – способами оценки 	
--	--	---	--

		<p>монологичности/диалогичности коммуникативного поведения педагога, успешности невербальной коммуникации; приемами эмпатического взаимодействия</p> <p>– способами саморегуляции эмоциональных состояний, способами взаимодействия в различных видах психологических модальностей, способами управления и анализа конфликтных ситуаций в условиях межкультурного обмена</p>	
3	<p>Психологические особенности коммуникации в разных культурах</p>	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – теоретико-методологические основы психологии межкультурных коммуникаций – теории и модели межкультурных коммуникаций; типологизацию культур; особенности межкультурной вербальной и невербальной коммуникации; базовые национальные ценности русской культуры – стили межкультурного конфликтного взаимодействия и разрешения конфликтов в различных культурах, психологические механизмы адаптации в инокультурной среде <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия – использовать модели и концепции межкультурных коммуникаций для анализа различных ситуаций межкультурного взаимодействия – соотносить профессиональные знания, полученные в рамках специализации с современной реальностью межкультурных отношений <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками психологического анализа причин неудач и барьеров понимания в межкультурной коммуникации – технологиями духовно- 	<p>лекции, лабораторные работы</p>

		<p>нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей</p> <ul style="list-style-type: none"> – способами организации конструктивного межкультурного взаимодействия с участниками образовательного процесса 	
4	Лингвокультурология	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основной понятийный аппарат лингвокультурологии, теоретические предпосылки становления лингвокультурологии – методы проведения лингвокультурологического анализа, основные принципы осуществления научной деятельности, особенности организации исследовательской деятельности обучающихся <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – распознавать культурные смыслы, воплощенные в различных языковых явлениях – распознавать культурные смыслы, зафиксированные различными языковыми знаками; использовать научные методы для достижения результатов исследовательской деятельности; осуществлять руководство исследовательской работой обучающихся <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками критического осмысления существующих концепций и выделяемых предметов лингвокультурологического исследования – навыками анализа культурно-обусловленных языковых фактов; опытом проведения самостоятельного научного поиска; способами интеграции исследовательской деятельности в образовательный процесс 	лекции, лабораторные работы, экзамен
5	Теория и практика межкультурной коммуникации	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ключевые теории межкультурной коммуникации – основные понятия межкультурной коммуникации, такие как: форма, участники, виды и сферы МКК, ее базовые 	лекции, лабораторные работы

		<p>механизмы и инструменты</p> <ul style="list-style-type: none"> – принципы реализации переменных в межкультурном общении – каким образом происходит картирование мира в языке – особенности употребления вербальных и невербальных знаков в условиях МКК <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – описать наиболее эффективные исследовательские методики, которые могут быть применены к ситуациям межкультурного взаимодействия – дать определения ключевым терминам теории межкультурной коммуникации – описать процессы кодирования и декодирования в МКК – объяснить расхождение в картинах мира представителей разных лингвокультур – выявить закономерности коммуникативного поведения языковой личности с учетом ситуации межкультурного общения <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками ведения дискуссий по проблемам межкультурной коммуникации – ведущими научными методами, которые могут быть использованы в исследованиях по проблемам межкультурного общения – информацией о действии механизмов МКК – понятиями "когниция", "картина мира", "категоризация" и "концептуализация мира средствами языка" – правилами выбора коммуникативных стратегий, тактик и применения этикетных норм при общении с представителями иной культуры 	
--	--	---	--

2.2. Календарный график формирования компетенции

№	Наименование учебных	Семестры
---	----------------------	----------

п/п	дисциплин и практик	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Иностранный язык в профессиональной коммуникации	+									
2	Психологические основы обучения личности иностранному языку	+									
3	Психологические особенности коммуникации в разных культурах	+									
4	Лингвокультурология			+							
5	Теория и практика межкультурной коммуникации				+						

2.3. Матрица оценки сформированности компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Оценочные средства и формы оценки
1	Иностранный язык в профессиональной коммуникации	Работа на занятиях. СРС. Зачет.
2	Психологические основы обучения личности иностранному языку	Отчет по лабораторным работам. Полевое исследование одной из тем. Зачет.
3	Психологические особенности коммуникации в разных культурах	Тест. Лабораторные занятия. Итоговый контроль.
4	Лингвокультурология	Устные ответы на занятиях. Зачет.
5	Теория и практика межкультурной коммуникации	Устные ответы на занятиях. Письменные задания по изучаемым темам. Итоговый реферат. Устное собеседование на зачете.